

PREMESSA / FOREWORD

Gli interventi qui raccolti furono in buona parte presentati durante un seminario del Dipartimento di Lingue e letterature straniere moderne, tenutosi nella primavera del 1998. Ad essi si sono aggiunti, nel corso della preparazione dei testi per la stampa, alcune pagine di altri studiosi e critici. Il nostro seminario riguardava i modi in cui il novecento si è pensato, le grandi chiavi che esso ha proposto a propria immagine, l'ascesa e tramonto di figure e discipline. Lo scopo era fornire anche agli studenti una guida ad alcuni problemi centrali. E infatti il lettore qui troverà diversi abbozzi di sistemazione, dal profilo delle sorti della linguistica storica al tema dello spazio all'ermeneutica a formule più recenti come il rizoma o la passione della *mise-en-abîme* metateatrale. L'approccio è sempre fenomenologico e critico, con la distanza che impone un consuntivo. Altri interventi hanno carattere più specificamente monografico, ma trattano sempre figure che gettano luce sulle correnti principali della cultura novecentesca. Sono affrontati alcuni dei grandi nodi storici, dalle due guerre mondiali al New Deal all'universo concentrazionario alla divisione dell'Europa in blocchi al terrorismo postbellico. I contributi degli studiosi di storia, lingua, letteratura, teatro non sono disgiunti ma evidentemente si integrano, come è già chiaro dall'indice, che segue soprattutto la cro-

Quaderni del Dipartimento di LLSM, n. 11, pp. 9-12.

nologia e alcune aree tematiche. I saggi, alcuni di giovani studiosi, altri dei maggiori esperti dei rispettivi campi, si offrono alla lettura cumulativamente, per aiutare a capire alcuni aspetti fondamentali del secolo che termina.

Ai saggi abbiamo voluto aggiungere una sezione di testi poetici in diverse lingue, per lo più inediti, chiedendo ad autori significativi (alcuni dei quali hanno incontrato nel corso degli anni docenti e studenti dell'Università di Genova, o anche vi lavorano) di riflettere in poesia sul tema da noi proposto. Ne è emerso un ricco campionario di testi che riescono spesso a cogliere in poche righe, di scorcio, una visione del secolo, non di rado drammatica. Come, nella sezione dei saggi, storia filosofia lingua e letteratura convergono in un'unica ricerca, così il linguaggio dei poeti, i loro testi, offrono una sistemazione provvisoria di un mondo pubblico e privato, una metafora, un racconto. Sicché idealmente vi è continuità non solo fra studiosi di diverse discipline ma anche fra questi e i poeti: alcuni anche qui giovani, altri maturi, fra i più affermati nei rispettivi paesi. Un Dipartimento di Lingue e letterature straniere moderne dovrebbe essere il luogo migliore dove poesia filosofia storia e cultura possano dialogare e condurre a risultati conoscitivi rilevanti.

* * *

The papers collected in the present volume were read in part in the course of a seminar of the Department of Foreign Modern Languages and Literatures of the University of Genoa, which the editors organized in spring, 1998. It has taken the usual time to collect and read the papers, and in the course of this we invited other scholars from Italy and abroad to contribute. The theme of the seminar and of the volume, *Criticizing the Twentieth Century*, was a reconsideration of the image(s) of the twentieth century

as presented by some of its chief writers, artists, and movements. Some papers trace the history of a concept or approach (spatial form, historical linguistics, chiasm, hermeneutics, rhizomes), others concentrate on individual moments or constellations (the annus mirabilis 1922, the domestication of Modernism, the concentration camp and its metaphors, post-war terrorism). Linguistics, history, philosophy, literature, theatre, art – all of these fields are touched upon. Contributors from six countries offer a wide range of perspectives and represent all walks of academic life – from young scholars still working on their Ph.D.s to recognized experts. There are also a few freelancers. Likewise, we hope that the contributions will be not only of specialized interest, but that they will illuminate and clarify some outlines for other scholars and students (whom we have very much kept in mind), and that they will provide a partial account of a process of self-understanding within the century that is now completing its course.

Two major critiques of the twentieth century in poetry come to mind. On 31st December 1900, Thomas Hardy described the bleak end of the 1800s, in “The Darkling Thrush”:

The land's sharp features seemed to be
The Century's corpse outleant,
His crypt the cloudy canopy,
The wind his death-lament.
The ancient pulse of germ and birth
Was shrunken hard and dry,
And every spirit upon earth
Seemed fervourless as I.

In this waste land, Hardy was consoled beyond reason by the thrush's joyful song. His verse was prophetic, and probably implied a criticism of current optimistic views of the glorious future awaiting humanity. Now we are in a

better position to appreciate Hardy's pessimism and faith in survival. Less despairing, the American poet Wallace Stevens was content to present the endless search of the mind for a description of itself, without asking the big questions about what this may mean, in "Of Modern Poetry":

The poem of the mind in the act of finding
What will suffice. It has not always had
To find: the scene was set; it repeated what
Was in the script...

Modern man is to find out his truth for himself. But this may be the case just as much of Montaigne as of Benjamin. Modernity is not unique to the twentieth century. In fact, our century has been as ready as its predecessors to believe uncritically in set scenarios or explanations (Marxist, Fascist or other). Even witches and witch-hunts have had a come-back. Stevens believes that the poet is to guide us in the search for a minimum of certainty and belief in critical times. He states discursively the kind of questioning and intimation of better things that Hardy dramatizes so effectively in his twilit scene.

Since poets help us to reflect on the issues of our time, we decided to devote a final section to poems in various languages, from writers famous and little-known, some of whom have met the faculty and students of the University of Genoa, or even work here. We asked them to contribute a poem, possibly unpublished, that would fit our theme. The result is a rich if uneven anthology that we offer to our readers' consideration and pleasure.